

1931 – Lettres de Boukharine

N. I. Boukharine à G. K. Ordjonikidze

[2 juillet 1931]¹

Cher Sergo,

J'ai bien atterri. Le congrès de Londres² ne va pas sans difficultés. Les habitudes sont ici telles que l'on ne dispose que de 5 minutes. Nous avons réussi à négocier quelque chose. Une fois, Ioffé et moi n'avons pu prendre la parole (faute de temps), mais Kolman et Rubinstein ont pu le faire. Aujourd'hui, Zavadovski a parlé. Demain, ce sera mon tour. Après-demain, nous projetons d'intervenir *tous ensemble* (ce sera quelque chose comme une journée soviétique, bien que cette journée — 2 heures !). Nous ferons imprimer nos rapports (nous-mêmes à l'imprimerie) et les distribuerons. On nous prend des sommes folles pour les traductions, pour l'impression, pour la correspondance, mais j'ai fait pression à l'ARCOS³ pour qu'on nous donne de l'argent : je ne sais pas s'il ne faudra pas rembourser quelque chose, bien que je pense qu'ils vendront tout (le livre⁴, les rapports). Nous sommes allés à Cambridge. Dimanche, on a promis de me présenter à Rutherford, le meilleur physicien du monde, qui a été promu lord. J'ai fait la connaissance de plusieurs très grands savants.

Parallèlement, je fais l'objet d'une campagne inouïe, déchaînée dans le *Daily Mail* et le *Morning Post*⁵. Chaque jour c'est une campagne de dénigrement à mort. Amusant ! J'adore faire rager ces canailles !

Conclusions préalables :

1) Nous pouvons faire beaucoup. Il y a des gens *très* haut placés qui manifestent intérêt et sympathie. Ils ne connaissent rien de valable sur l'URSS (dans le domaine de la science, de la technique, etc.).

¹ Source : N. BOUKHARINE, *Œuvres choisies en un volume*, Paris et Moscou 1990, p. 514. Bibliographie de W. Hedeler : n° 2291 ?.

² Il s'agit du second congrès international d'histoire des sciences et des techniques, qui s'est tenu à Londres du 29 juin au 3 juillet 1931.

³ ARCOS : société anonyme de commerce mixte soviéto-britannique créée à Londres en 1920. Elle représentait également les organisations du commerce extérieur soviétique dans un certain nombre d'autres pays étrangers. A cessé d'exister au début de la Seconde Guerre mondiale.

⁴ Il s'agit du livre *La science au carrefour [Science at the Cross road]*, édité spécialement pour le congrès.

⁵ *Daily Mail*, journal de tendance plutôt conservatrice, fondé en 1896. Publié simultanément à Londres et Manchester. *The Morning Post*, quotidien conservateur. A paru à Londres entre 1772 et 1937.

2) Nous ne faisons presque rien pour donner ce genre d'information.

3) Nous attirons peu les gens, nous ne publions pas de *livres*, la science russe est méconnue. Or l'intérêt est très *grand*.

4) Nos gens, ici, sont *faibles*, peu compétents.

5) Il y a ici des milieux prêts à organiser une société des matérialistes et bien d'autres choses.

6) Il faut de notre part de l'attention et certains efforts.

P. S. Comme il y a beaucoup de choses à apprendre ici, je veux rester deux jours après le congrès, pour une prop [agande] *tech [nique]* du CSEN : il faut en profiter. Même chose à Berlin. Il y a ici beaucoup de choses intéressantes pour nous, et je veux aller à la pêche.

Mes amitiés à toi, à Zina⁶ et aux cam [arades].

Ton **Nikolai**

⁶ Zinaïda Gavrilovna, la femme d'Ordjonikidze.